

## Trois volets de l'histoire par l'étude des deux versions des *Questions sur l'Ancien et le Nouveau Testament* de l'Ambrosiaster

Marie-Pierre Bussières, Université d'Ottawa, mbussier@uOttawa.ca

L'Ambrosiaster est un surnom donné à l'auteur d'un commentaire sur les Écritures qui a circulé pendant tout le Moyen-âge sous le nom d'Augustin d'Hippone (saint Augustin). À cause de cette méprise, les *Questions sur l'Ancien et le Nouveau Testament* ont connu une certaine fortune, mais ont ensuite été délaissées, parce que l'auteur, une fois qu'il fut établi que ce n'était pas Augustin, fut considéré comme un écrivain mineur.

Ce projet étudiera trois facettes de l'histoire — histoire du texte manuscrit, histoire de l'Église et histoire des genres littéraires — par le truchement de cette œuvre au parcours inhabituel.

En effet, puisque ce texte a longtemps été crédité de l'autorité d'Augustin, il sera intéressant de savoir ce qui, en lui, a attiré l'attention des religieux des époques qui ont suivi l'Antiquité, par le truchement de l'histoire du texte et de sa tradition manuscrite. La diffusion des copies à travers l'Europe avant l'époque de l'imprimerie témoigne de l'intérêt qu'a eu le public pour ce commentaire et des milieux dans lesquels il a de préférence circulé (par exemple, dans quelles communautés religieuses, dans quels pays, à quelle époque).

Ce commentaire est un des rares cas d'œuvre de l'Antiquité dont deux versions nous soient parvenues. L'étude de ce cas de figure exceptionnel permettra d'approfondir notre connaissance non seulement de cet auteur peu étudié, mais également de l'impact des nombreux débats théologiques sur la Trinité qui ont lieu à la fin du 4<sup>e</sup> siècle sur l'explication des Écritures. En effet, les *Questions sur l'Ancien et le Nouveau Testament* ont été écrites à Rome à l'époque de l'évêque Damase (363-384). Cette époque en est une d'ardents débats sur la nature du Christ et de l'Esprit saint au sein de l'Église.

En outre, il s'agit d'un texte important du fait que c'est le plus ancien recueil latin d'explication des Écritures formulé sous forme de questions et de réponses. L'étude de ce texte capital va certainement conduire à une meilleure compréhension des origines de ce genre littéraire si populaire à la fin de l'Antiquité et au Moyen-âge, qui sont mal connues et encore débattues aujourd'hui.

Cette recherche reflète une perspective plus globale des études patristiques, qui tend à ne plus considérer l'aspect littéraire des textes du christianisme ancien comme un aspect secondaire à l'histoire de la doctrine.

Les résultats de ce projet de recherche s'inscrivent dans le cadre d'un travail plus vaste, celui de l'édition critique et de la traduction anglaise du texte de l'Ambrosiaster pour le compte d'une collection destinée au grand public (*The Fathers of the Church*, Washington DC).